



MERLO

PRESSE

Revue d'information du Groupe Merlo - Mars 2007

SIMA

SIMAGENA - SIMAVIP

Paris

4 - 8 mars
2007



SIMA 2007
PALMARÈS DE L'INNOVATION

- LE NOUVEAU TURBOFARMER 34.7 TOP CS, CONFORT ET SECURITE SANS EGAL
- LES MULTIFARMER AUX CHAMPS
- CINGO vs PANORAMIC

Bienvenue dans un nouveau numéro de Merlo Presse, la revue entièrement dédiée à tous ceux qui travaillent dans le secteur de la manutention et du levage.

Merlo Presse est une revue trimestrielle, née en 1980 pour vous informer des dernières applications et des développements des technologies Merlo.

Cette édition est publiée en Français, Italien, Anglais, Allemand et Espagnol.

Notre but est de vous offrir un produit de communication de haut niveau, riche en informations et en nouvelles.

La collaboration à Merlo Presse est ouverte à tous les lecteurs qui désirent contribuer en nous envoyant des articles, des photos ou encore des idées.

Les matériels fournis seront utilisés à discrétion de la Rédaction et seront restitués sur demande.

| | |
|---------------------|-----------|
| PREMIER PLAN | 2 |
| NEWS | 3 |
| TECHNOLOGIE | 4 |
| LES MARCHES | 8 |
| GROUPE MERLO | 14 |

PREMIER PLAN

Plus loin ensemble, avec les moyens de faire encore plus

L'année 2006 a vu les ventes des produits Merlo augmenter de façon significative en France.

Sur l'année 2007, les gammes de produits commercialisées ne cesseront de s'élargir, pour répondre au mieux à vos attentes chers clients.

C'est ainsi que cette année encore sera marquée par l'innovation et la technologie.

Nous démarrons l'année avec brio avec la présentation au Sima de Paris de la nouveauté qui a gagné la médaille d'argent du Palmarès de l'Innovation Sima 2007, une révolution dans le monde du machinisme agricole. La première mondiale d'une cabine à suspension hydropneumatique sur un élévateur télescopique!

Nous présenterons aussi entre autre, la famille Multifarmer qui a grandi avec l'arrivée de deux nouveaux modèles, portant ainsi à six l'offre de cette gamme aujourd'hui encore unique au monde. Nous vous attendons nombreux sur notre stand pour voir ou découvrir l'ensemble de nos produits de pointe.



Valter Galliano - Directeur Général Merlo France.

Nous vous invitons aussi à contacter l'un de nos cent-cinquante sites de représentation de notre marque à travers le territoire national et, surtout, n'ayez aucune hésitation...mettez vous au vert!!!!

Toujours un pas en avant...

Nouveauté Technique Sima 2007
un prix qui confirme le leadership Merlo dans l'innovation.



Pour la correspondance depuis la France adressez-vous à:

Merlo France - Service Marketing

7 rue des Osiers - 78310 Coignières
Tél. 01 30 49 43 60 - Télécopieur 01 30 49 43 69
info@merlo-france.fr - www.merlo-france.fr

Pour toute correspondance internationale:

Merlo SpA - Service Marketing

12020 S. Defendente di Cervasca, Cuneo - Italie
Tél. +39 0171 614111 - Télécopieur +39 0171 614100
info@merlo.com - www.merlo.com

En couverture: Le nouveau Turbofarmer P 40.7 Top, équipé avec moteur de 140 CV.

Quand la recherche technologique est prise sérieusement, la confiance et la satisfaction de la clientèle sont les stimuli les plus encourageants pour persévérer sur la voie de l'innovation. En effet, les jugements et les suggestions de nos clients sont indispensables pour nous améliorer jour après jour.

Puis si les appréciations viennent d'une commission d'experts formée pour évaluer la portée technologique d'un nouveau projet, alors

là nous avons la confirmation d'être en avance sur les autres.

Quand l'idée est si innovante qu'elle reçoit une récompense très importante comme la Médaille d'Argent du "Palmarès de l'Innovation 2007" au salon Sima de Paris, qui reconnaît les qualités du nouvel élévateur P 34.7 Top CS avec suspension hydropneumatique de la cabine, alors cela signifie vraiment qu'il faut récrire certaines règles.

La force des idées

Il est là mais on ne la voit pas,
on la devine mais
on ne peut la toucher pas.



C'est la source de vie souhaitée et fortement recherchée. C'est autour d'elle que tourne tout un groupe industriel. C'est l'énergie dégagée par la matière la plus précieuse qui a les visages et les histoires de ceux qui travaillent avec nos machines dans chaque coin de la planète. C'est avec elle qu'on réalise les succès des nouveaux produits et qu'on remporte les nombreux prix internationaux de l'innovation.

C'est de cette énergie que Merlo puise sa force, vouée à l'innovation technologique; la société Tre Emme, courageusement engagée dans le développement de nouveaux produits; la société Tecno qui a dépassé en talent ses propres concurrents européens; la société Cingo, exemple de vigueur productive et commerciale; la société Rent, un pur concentré d'ancien savoir-faire qui ne rejette pas du tout les nouvelles technologies et le Centre de Formation, en première ligne dans la promotion de la sécurité.

Comment ne pas être fier du brasier d'idées qu'est Project, où la recherche et les projets d'aujourd'hui seront les technologies de demain? La ténacité et la passion sont le moteur de cette immense énergie propulsive, c'est ça... la force du Groupe Merlo.

Encore un prix! Chevaux de race



La splendide propriété de Draycott House dans le Derbyshire, au coeur de l'Angleterre a accueilli l'épreuve inaugurale du championnat anglais d'équitation. Plus de 600 chevaux se sont défiés dans les diverses compétitions du programme en enthousiasmant les milliers de personnes venues des quatre coins de l'île.

L'organisation a été impeccable grâce aux centaines de bénévoles, ils étaient là pour garantir la réussite de la manifestation. Pour les manifestations les plus lourdes, il y avait un Multifar-



mer 30.6 et un P 32.6 qui ont permis le montage rapide et précis des tribunes, des équipements hippiques et des obstacles jalonnant le parcours de compétition.

Vitesse et puissance, un binôme gagnant digne des meilleurs purs sangs!

Passage des consignes familiales à la société GM Manutention

Nous ne pouvons pas mieux terminer l'année. En effet, nous venons de recevoir de l'Australie une autre reconnaissance à la primauté Merlo en matière d'innovation technologique.

A l'occasion de l'exposition agricole Elmore Field Days, notre Multifarmer a reçu le prix "Imported Machine of the Year" grâce à sa géniale polyvalence.

Le jury a été impressionné par la force de travail que le Multifarmer peut abattre en une journée grâce à sa flèche qui atteint les 9 mètres et à son attache à trois points munie d'une prise de mouvement.

Selon les experts australiens, nombreuses seront les entreprises qui vont remplacer leurs tracteurs par cette machine qui est gagnante sur le terrain et qui offre en plus la polyvalence d'un élévateur télescopique.

Monsieur Bernard Molet cède la Direction de l'entreprise qu'il a créée, à ses 2 fils Thierry et Frédéric. Bernard Molet, qui a travaillé dans la profession depuis plus de 30 ans, a contribué au développement de la marque Merlo sur un secteur stratégique pour nous, en réalisant d'énormes succès tant bien dans le domaine du bâtiment, de l'industrie que de l'agricole. Aujourd'hui une bonne partie des Pays de Loire porte plus haut les couleurs de Merlo grâce aux compétences de GM Manutention. En remerciant Monsieur Bernard Molet et sans oublier sa précieuse épouse, Madame Chantal Molet pour l'excellent travail réalisé, nous souhaitons la bienvenue à Thierry et Frédéric, avec la certitude qu'ils continueront dans le bon sillon tracé par leurs parents.



Bernard Molet, Valter Galliano, Chantal Molet, Thierry et Frédéric Molet.

Confort et sécurité sans égal



Le nouveau
Turbofarmer 34.7 Top CS
surprend par l'innovante
suspension hydropneumatique
de la cabine.



Depuis toujours, l'objectif des concepteurs Merlo est clair et net: concevoir des machines sûres et confortables. Ce sont les deux caractéristiques qui sont profondément liées l'une à l'autre afin d'améliorer les conditions de travail. Merlo a été le premier à introduire - au début des années 1990 - les suspensions hydropneumatiques sur les élévateurs télescopiques et il a été également le premier à développer le système automatique d'anti-basculement qui empêche les mouvements potentiellement dangereux. Il a été encore le premier à libérer l'opérateur du contrôle des paramètres de fonctionnement de la machine grâce au système Merlin (Merlo Local Interactive Network), véritable ordinateur qui gère seul le système de sécurité. Le programme de travail qui a animé la recherche dans les dernières années, a reçu un formidable élan avec le nouveau Turbofarmer 34.7 Top CS, un élévateur télescopique révolutionnaire équipé avec la suspension hydropneumatique de la cabine, une solution qui permet un confort extrême.

Système CS - La suspension hyd

Merlo est le premier fabricant d'élévateurs télescopique au monde à proposer une cabine munie de suspension hydropneumatique.

Le confort atteint les niveaux maximaux parce que le système CS - Cab Suspension - permet d'absorber toutes les sollicitations et les vibrations transmises par le terrain. La course autorisée, grâce à l'intégration parfaite des dispositifs hydrauliques et pneumatiques, assure le confort maximum même sur les trajets les plus sévères. Le fonctionnement des suspensions, activé par un simple bouton dans la cabine, peut être activé et désactivé selon les exigences de travail, même avec la machine en mouvement.



| | P 34.7 Top CS |
|---|----------------------|
| Charge (kg) | 3400 |
| Hauteur de levage (m) | 7 |
| Système hydraulique | Load-Sensing |
| Puissance du moteur à 2400 tr/min (kW/CV) | 74,9/102 |
| Vitesse maximale (km/h) | 40 |
| Homologation tracteur agricole en option | P.T.R.A. 27 tonnes |



P 55.9 CS, quand le travail devient dur dur

Le nouveau Panoramic P 55.9 CS offre des performances exceptionnelles lors de maintenances sévères avec godet et des levages avec fourches et treuil. La charge maximale (5,5 tonnes) et la hauteur opérationnelle (au près de 9 mètres) permettent une productivité et un confort maximum dans toutes les applications, même les plus pénalisantes.

Le nouveau Panoramic P 55.9 CS est le premier élévateur télescopique à présenter de nouvelles solutions conceptuelles et constructives, en anticipant les caractéristiques de l'élévateur de demain. Le dessin du châssis a introduit un nouveau lay-out structurel qui permet d'obtenir une visibilité supérieure aux légendaires Panoramic précédents.

En effet, le point de fixation arrière de la flèche télescopique est en absolu le plus bas de sa catégorie, permettant ainsi de gagner 20% de visibilité.

Mais ce n'est pas tout, une autre innovation est l'introduction de la suspension hydro-pneumatique de la cabine, une solution qui permet un confort extrême.

Et ce n'est rien encore devant les autres dispositifs et les performances qui ont débuté sur cette nouvelle machine: les nouveaux ponts Merlo munis de réducteurs épicycloïdaux, le nouveau moteur quatre cylindres de cylindres commun-rail de 140 CV à norme Euro3, le centre le centre



de gravité plus bas pour une meilleure stabilité, la charge élevée, typique des engins de classe supérieure, la compacité et la maniabilité d'une petite machine.

De plus, la nouvelle cinématique du tablier porte-outils permet d'opérer efficacement même dans les tâches les plus sévères, où la force de cavage joue un rôle essentiel.

Hydropneumatique de la cabine



Mettons-le à la preuve

Les contextes les plus difficiles comme le recyclage, les maintenances agricoles et céréalières et le terrassement sont sans nul doute le terrain d'essai le plus efficace pour exalter les performances du nouveau P 55.9 CS.

| | P 55.9 CS |
|---|------------------|
| Charge (kg) | 5500 |
| Hauteur de levage (m) | 8,6 |
| Charge à la hauteur maximale (kg) | 5500 |
| Correcteur de dévers (%) | ±9% |
| Puissance du moteur à 2400 tr/min (kW/CV) | 103/140 |
| Vitesse maximale (km/h) | 40 |



Vert ecoló!

Le nouveau procédé de peinture en poudre à “impact zéro sur l’environnement”, met une fois de plus la société Merlo à l’avant-garde.



Le procédé de peinture nécessite depuis toujours une attention particulière quel que soit son cycle de production: en effet, il faut adopter les systèmes les plus efficaces en matière de protection des ouvriers et de suppression des émissions polluantes.

La sauvegarde de l’environnement est depuis toujours un des points essentiels chez Merlo, si bien que dès le début des années 1990, l’entreprise était déjà à l’avant-garde en employant des peintures à l’eau dont l’impact sur l’environnement était minime.

Poursuivant sur la même voie, Merlo a récemment inauguré un système novateur de peinture en poudre d’impact zéro sur l’environnement. C’est le fruit de l’attention que la société porte non seulement à la qualité du produit, mais aussi à celle de l’environnement et à la santé des travailleurs. Aucune émission polluante,

risque zéro pour la santé, sécurité à cent pour cent pour les ouvriers et qualité totale: ce sont les points forts de cette nouvelle technologie.

Créé pour traiter les châssis et les structures de grandes dimensions, ce système est le résultat d’un investissement de 5 millions d’euros.

Le processus se déroule sur une ligne automatique entièrement robotisée, unique en Italie et parmi les premières d’Europe.

Les pièces qui peuvent peser jusqu’à 10 tonnes, entrent en matière brute et en sortent parfaitement peintes, prêtes à être envoyées aux lignes de montage. Les robots surveillent toutes les phases du cycle, du “cylindrage” (voir encadré) à l’anti-rouille, de la peinture finale à la maintenance sur les 240 mètres de la ligne.

Un autre système, un “petit” 160 mètres de long, est par contre destiné à la peinture de composants de petites et moyennes dimensions.

Les résultats sont excellents: qualité exceptionnelle du produit, respect total de l’environnement et requalification du personnel.

Ce n’est plus comme autrefois, quand la main du vernisseur et son savoir-faire faisaient la différence.

Aujourd’hui il est indispensable de posséder des compétences informatiques et mécaniques pour gérer un processus de peinture.

C’est pourquoi, les cours de formation s’avèrent être un des outils privilégiés pour le développement professionnel du personnel.

Les choix technologiques effectués par la société Merlo démontrent que la qualité, la sécurité et l’environnement ne sont pas un frein à l’évolution du processus productif, mais une ressource à sauvegarder et un point de départ pour créer des produits uniques et gagnants: un bel exemple à suivre.

Peinture en poudre

Du point de vue conceptuel, le système est très simple: distribution uniforme d'une poudre colorée sur une surface et ensuite cette poudre fond sous la chaleur de manière à bien adhérer uniformément au support à revêtir.

C'est la théorie, mais la réalité des faits est bien plus complexe, car ce processus concerne d'énormes pièces d'acier qui peuvent peser plusieurs tonnes, ayant des formes complexes et difficiles à déplacer. C'est pourquoi dans le nouveau système, entièrement robotisé, ce sont les machines qui déplacent, nettoient, habillent, colorent et transfèrent les pièces.

En utilisant les forces d'attraction induites par l'électricité statique (celle qui fait hérissier les cheveux quand on s'enlève le pull-over) on arrive à faire adhérer de manière homogène la poudre sur les supports. Puis, ils sont introduits dans le four de fusion, où se déroule la polymérisation des pigments; la peinture acquiert ainsi le brillant voulu, la résistance et la dureté recherchées.

Les poudres sont chimiquement inertes et par conséquent aucun impact sur l'environnement: une garantie de plus pour la sauvegarde de la santé et de l'environnement.



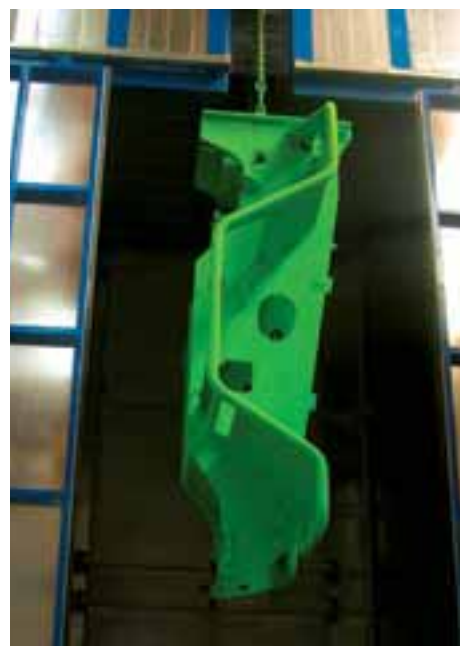
Il était une fois le sablage

Par le terme "sablage", on identifie en général le procédé de nettoyage mécanique qui se fait par décapage d'une surface à l'aide d'un jet de sable sous haute pression; de cette façon, la force d'impact des grains enlève au point de contact le matériau que l'on souhaite éliminer.



Malheureusement il y a de nombreux désavantages: les grains sont de dimensions et formes variables, lorsqu'ils entrent en contact, ils se désagrègent en produisant de la poussière, non recyclable. Par la suite, l'adoption de microsphères d'acier de dimension définie a presque supprimé le broyage dû à l'impact, en augmentant considérablement le pouvoir d'abrasion tout en réduisant l'énergie nécessaire. Aujourd'hui le "sablage" ou "grenailage" identifie justement cette méthode qui utilise, dans le domaine de la métallurgie et mécanique, des microsphères métalliques. Chez Merlo, l'innovation technologique a également touché cette phase de fabrication.

Dans l'usine, en effet, on parle de "cylindrage". Les microsphères ont été remplacées par des micro cylindres d'acier qui apportent d'immenses avantages: meilleure abrasion à l'impact (un cylindre est plus efficace parce qu'à la différence d'une sphère, il a des arêtes vives), moindre consommation de matériau, moins de demande d'énergie et une plus grande productivité.



Etablissements Monlezun, 50 ans déjà!

C'est en 1950 que Jean Monlezun s'établit à Trie s/Baise dans les Hautes Pyrénées pour lancer son activité de travaux agricoles. Dès 1956, il se lance dans la distribution de matériels agricoles avec la marque Société Française Vierzon.

Bien des années plus tard, la Sarl Monlezun et Fils est créée avec l'arrivée de Michel Monlezun, fils de Jean et actuel dirigeant. Après plus de 40 ans dans la distribution et après avoir travaillé avec des marques comme Mc Cormick et Case IH, Jean prend sa retraite en 1992 en laissant la direction de la société à Michel Monlezun.

L'an 2000 a marqué un tournant décisif dans la vie de la société avec la carte Merlo dans le chariot télescopique agricole. La forte demande en manutention sur les exploitations d'élevage des Hautes Pyrénées - comme dans le reste de la France - a permis aux établissements Monlezun et Merlo de consolider leur présence sur le secteur. De plus, le Multifarmer est le chariot télescopique polyvalent qui permet d'avoir une gamme complète en manutention et de répondre à tous les besoins des exploitations de la région. Les établissements Monlezun continuent à s'appuyer sur leur qualité de services et sur leur notoriété et connaissance de la région afin de satisfaire au mieux leurs clients. Toute l'équipe de Michel Monlezun vous attend à Trie s/Baise pour vous présenter les produits Merlo et tous les produits agricoles.



Un homme, une machine....

Bernard Thizy a créé sa société en 1983, spécialisée en menuiserie, charpente et couverture.

En 2002, il décide de travailler seul et d'investir dans un Roto 30.16 EV, aujourd'hui il a gardé la même activité, mais suite à l'arrivée du Merlo, il rajoute de la location avec chauffeur, élagage et abattage, prestation de service et des travaux de maçonnerie.

Avec son télescopique à tourelle rotative, il réalise 80% de son chiffre d'affaire dans la charpente, 10% en menuiserie et 10% en location et autres prestations.

La machine lui a donné la possibilité de répondre à bon nombre de demandes tout en lui permettant de travailler en solo.

Il faut dire que cette machine a été commandée avec une multitude d'outils Tre Emme, à savoir une plateforme aérienne à largeur variable, une nacelle Space, un godet de 3000 litres, un godet multifonction, un tablier orientable, une fléchette treuil, un godet malaxeur de 750 litres et il a même adapté un enfonceur pieux sur le tablier porte-outil.



Tous ces accessoires lui permettent d'intervenir dans de nombreux domaines.

Dernièrement, suite aux chutes de neige, il a effectué, à l'aide de son Roto, le déneigement de sa commune, St Christo en Jarez (42) se situant dans les monts du Lyonnais à plus de 800 mètres d'altitudes.

Après sa visite de l'usine Merlo organisée par son revendeur local les Ets. Duclos de St. Etienne, Bernard Thizy, très impressionné et encouragé par le savoir faire transalpin, envisage l'achat d'un modèle de 25 mètres afin d'accroître ses possibilités de travaux et d'atteindre des objectifs supérieurs.

Etablissements Peillet, plus d'un demi-siècle à votre service

Encore une concession qui rayonne sur son secteur depuis plus de cinquante ans. En effet, les Ets Peillet travaillent sur la Drôme et l'Ardèche en représentation de matériel agricole dont Merlo assure l'offre en chariots télescopiques, bien sûr.

Merlo est l'une des cartes maîtresses de la concession pour le développement du marché de la manutention dans le monde agricole. C'est aussi une carte importante pour la société Peillet, car elle s'est diversifiée par une activité de location de chariots télescopiques Merlo et de nacelles qui représentent aujourd'hui 45 machines en parc. La location n'est pas seulement destinée aux agriculteurs, mais aussi à tous les autres corps de métiers - tels que l'industrie ou



le bâtiment - puisque la gamme en location va du P 26.6 compact (6 mètres) au P 40.17 (17 mètres de hauteur de levage). Désormais, la société dirigée par Karim Tokbani, fière de ses nou-

veaux locaux à Romans depuis 2003 (2800 m² couverts), rayonne en Merlo Agricole sur la Drôme et sur l'Ardèche grâce aux 2 succursales à Crest (26) et à Saint Romain d'Ay (07).

Ces 3 sites et les 36 personnes au total qui y travaillent, ont permis l'année dernière aux Ets Peillet d'approcher les 10 Millions d'euros de CA. Et leurs ambitions ne s'arrêtent pas là, car la filiale Parcs et Jardins, qui compte 11 personnes et 2,5 millions d'euros de CA, ouvre un autre magasin à la succursale de Crest.

Fort de son image sur le secteur, de la reconnaissance des clients pour son service et de la proximité des utilisateurs au quotidien, gageons sur les synergies Merlo/Peillet pour développer la manutention agricole sur le secteur.

Turbofarmer 36.7 Top EAS, quand la suspension n'est pas réservée qu'au tracteur!

La gamme Turbofarmer lancée en 2005 est encore aujourd'hui la plus belle gamme agricole du marché. Dix modèles à châssis fixe et dix modèles avec le concept exclusif Merlo, c'est-à-dire un châssis avec déport latéral et correcteur de dévers. Des télescopiques très polyvalents pour des utilisations très spéciales.

Le P 36.7 Top EAS présente sans crainte ses atouts, à savoir le déport latéral de la flèche qui permet, par exemple, d'empiler des bottes en les positionnant gauche-droite sans manœuvres supplémentaires et le correcteur de dévers qui corrige l'assiette de la machine tout en donnant la possibilité de lever la flèche en toute sécurité.

Pour finir, ce qui est très important pour le monde agricole, pouvoir monter la suspension du pont avant EAS - Electronic Active Suspension sur ce châssis.

Les télescopiques peuvent tous monter la suspension de flèche qui permet d'amortir la charge en bout de bras et donc d'avoir une meilleure qualité de manutention. Malgré tout, la suspension du pont AV est réellement une révolution dans le monde du chariot télescopique.

Ce système apporte la suspension sur l'ensemble du châssis, ce qui veut dire que vous amortissez non seulement la charge mais aussi l'engin et le chauffeur!

A l'heure actuelle, Merlo est le seul à proposer la suspension du pont AV et c'est pourquoi le choix de Bernard Collombon de Vaumeilh au dessus de Sisteron (Alpes de Haute Provence).

Bernard Collombon n'en est pas à son premier coup d'essai en télescopique qu'il connaît de-



puis des années. Mais cette fois-ci, son choix s'est porté sur Merlo grâce de la suspension du pont AV et désormais, il travaille avec des tracteurs qui en sont équipés.

Travaillant beaucoup en manutention de paille et foin et notamment au champ, ce système lui apporte tout le confort nécessaire pour évoluer à grande vitesse dans les champs.

De plus, pour allier débit et performance, il a opté pour la série Top équipée de la pompe

hydraulique à débit variable (jusqu'à 150 litres/minute), lui permettant d'avoir des temps de manœuvre très rapides.

Autre atout majeur de la gamme Turbofarmer, la motorisation Deutz qui a aidé au choix de la machine. Parions qu'en pleine saison, Bernard Collombon nous confirmera la valeur de la suspension lors des longues journées de manutention, nous parlons des suspensions EAS sur pont AV.

Une fraiseuse sur un Panoramic

La société Lavergne & Chastang de Bellac vient de réaliser un montage hors du commun.

Pour ce faire, M. Michel Lavaud a choisi un Merlo P 41.7 pour monter une fraiseuse à asphalte et un aspirateur de gravats.

Car cet élévateur possède un beau potentiel pour cette application, à savoir un débit hydraulique important obtenu par une pompe Load-Sensing de 150 l/min liée à un circuit hydraulique adapté. Le Panoramic P 41.7 est livré avec tuyauterie de $\frac{3}{4}$ de pouce.

Sans oublier le contrôle de l'avancement par une molette (Inching-Control) située sur le pupitre de commande qui a été déterminant dans le choix de cette machine.

Cette installation permet la réalisation de découpe de goudron pour la réfection de bouche d'égout ou de regard sur différents types de voirie, soit après la réalisation d'un nouveau revêtement, soit lorsque la chaussée a bougé durant la période hivernale ou suite à un mou-



vement de terrain. La fraiseuse permet des découpes nettes et propres à la verticale ou à l'horizontale grâce aux différentes fraises.

Par ailleurs, nous avons à l'arrière de la machine un aspirateur hydraulique puissant qui permet

d'enlever les déchets de fraisage et de laisser les chantiers propres.

Cette nouvelle activité proposée par M. Michel Lavaud est possible sur une dizaine de départements autour de la Haute Vienne.

Un Multifarmer serait-il approprié ?



Question posée par Messieurs Manouvriez père et fils lorsqu'ils envisageaient d'investir dans un engin de manutention pour leurs activités d'abatage, élagage et dessouchage sur la région Nord. Bon nombre d'outils se dessinaient en faveur du Multifarmer. D'abord c'est un engin de manutention, sur lequel il est possible de monter une nacelle homologuée, notamment pour l'élagage. Puis, il est muni d'un relevage et d'une prise de force mécanique, idéale pour un broyeur.

Sans compter que l'on peut atteler une benne à l'arrière et partir avec un seul 'équipage'. Enfin pour 'figner' le travail, nous pouvons utiliser le godet – quelle que soit la pente - grâce au correcteur de dévers. Toutes ces raisons ont convaincu Messieurs Manouvriez à acheter un Multifarmer 30.9 Classic en 2005 qui a désormais 1700 heures de travail.

Ce Multifarmer ne craint pas les grosses tâches, à savoir la manutention de billes de bois,

par exemple un peuplier qui fait 3,6 mètres de circonférence et leurs missions pour les administrations (Mairies, écoles, etc.). Leur rayon d'action est d'environ 25 km autour de leur base située à Lesquin dans le Nord, où ils ont un contrat de déneigement de l'Aéroport de Lille Lesquin, déneigement effectué - bien sûr - avec une lame de 3 mètres à l'avant du Multifarmer.

"Lors de la dernière tempête, notre Multifarmer a déployé toutes ses forces: il a sauvé des toitures et il soulevait les arbres arrachés évitant ainsi des dégâts supplémentaires aux habitations" nous raconte M. Manouvriez.

Mais ses compétences ne s'arrêtent pas là: la nacelle sur le bras télescopique permet d'élaguer en toute sécurité. Par ailleurs, les copeaux issus du broyeur sont triés, les gros volumes repartent dans le godet, alors que les autres vont directement dans la benne.

Le Multifarmer est très maniable et offre une grande précision grâce à la transmission hydrostatique. Précision exigée lorsqu'ils travaillent dans des propriétés privées où le travail doit être impeccable.

De plus, les Ets Messéant – concessionnaire Merlo - sont à leur écoute et leur donnent entière satisfaction, car Messieurs Manouvriez aiment que leur matériel soit toujours au top, net et bien entretenu. Pour preuve, lors du dernier grand prix cycliste Paris-Roubaix, le Multifarmer était là resplendissant et paraissait vraiment neuf.

Coup de cœur pour la St. Valentin

Le jour de la St. Valentin, nous avons rencontré David Painthiaux, agriculteur à Izel-lès-Equerchin (Pas-de-Calais). Nous avons eu un coup de cœur pour son Multifarmer 30.6 Top qui affichait - ce jour-là – 6726 heures au compteur et semblait rutilant comme au premier jour, le 23 décembre 2001.

M. Painthiaux exploite seul (son père l'aide quelquefois) une ferme de 107 ha en polyculture (pâtures, ray-grass, luzerne, maïs, blé) et élevage bovin laitier. Avec ses 115 CV le Multifarmer est l'engin le plus puissant de l'exploitation, le tracteur arrive en seconde place avec 90 CV.

David Painthiaux recherchait la polyvalence - vœu exaucé – car il utilise à l'avant de son Multifarmer plusieurs godets, un pic à bottes rondes et une pailleuse Altec.

A l'arrière, son Multifarmer se comporte comme un tracteur classique, tout en utilisant les mêmes équipements, à savoir une benne 14 tonnes, une tonne à lisier de 10000 litres, une faucheuse conditionneuse, une faneuse et un andaineur ainsi que d'un Smarag, outil de déchaumage de 3 mètres de large.

La polyvalence se reflète dans la répartition des tâches, à savoir 60% pour la manutention et 40% en tant que tracteur agricole.

Acheter un Multifarmer lorsqu'on ne connaît pas le constructeur suscite quelque méfiance. C'est ce qu'a ressenti David Painthiaux en achetant aux Ets Messéant une machine Merlo. Ses doutes portaient sur l'arrière de l'engin: trois points et piton d'attelage. Mais comme le dit



si justement avec un sourire "après toutes ces heures, je n'ai jamais perdu un outil".

"Je ne veux pas changer mon Multifarmer maintenant, il va si bien. Il fera bien encore 3 ou 4000 heures sans soucis sur mon exploitation et alors j'envisagerai de le remplacer par un nouveau. Un 9 mètres – cette fois-ci – car ce n'est jamais assez haut. De plus, les Ets Messéant sont toujours présents, ils suivent bien le matériel. Par ailleurs, ce Multifarmer est économique, "j'ai changé le premier train de pneus à 5000 heures".

David Painthiaux estime avoir fait un choix judicieux de par la polyvalence, le confort d'utilisation, de l'excellent compromis puissance – souplesse.

Pour lui, l'investissement qui pouvait paraître risqué au départ, s'est avéré sensé et il recommencera d'ici quelques milliers d'heures, au grand désespoir de Manuel Hédoire, le vendeur des Ets Messéant qui a déjà une demande de cette machine en occasion et qui aimerait bien la remplacer plus souvent.

Les Multifarmer aux champs!

On connaissait déjà les excellentes qualités de manutention du télescopique Multifarmer, maintenant la preuve est faite...c'est aussi un outil de traction très efficace pour les travaux du sol.

Durant quatre jours, plus de 250 agriculteurs éleveurs bretons ont sillonné au volant du Multifarmer les terres de leurs départements.

En partenariat avec JF Lemken Stoll, Merlo a démontré qu'une charrue Quadrisoc Varilarge extensible ou qu'un combiné de semis Lemken avec herse Zirkon 10, pouvaient être tractés derrière les 115 chevaux du Multifarmer dans de parfaites conditions de travail.

Le Multifarmer est donc aussi un tracteur.

C'est un outil idéal pour les fermes d'élevage. Il est polyvalent et rentable en raison des innombrables heures qu'il peut effectuer en manutention, levage, transport de charge et traction de divers matériels.

Dans les exploitations de polyculture élevage, sa polyvalence permet un gain de temps conséquent et une réduction de la main d'œuvre. Ces démonstrations ont été organisées par les Ets



Le Roux de Saint Caradec. Le Multifarmer est distribué en Bretagne par des professionnels de la machine agricole qui garantissent aux éleveurs un service de proximité de haut niveau.



Le protège-dos



“Ceux qui soutiennent que pour abattre du travail, il faut s'éreinter, devront revenir sur leurs idées” affirme Mark Read, gérant de la société anglaise On Level Paving Ltd.

Depuis plus de 10 ans, son entreprise effectue la pose de revêtements de pavage autobloquant et ce type de travail, essentiellement manuel, donne des problèmes de dos aux opérateurs.

Mark Read a trouvé la solution idéale dans un élévateur Panoramic P 34.7 Top. Non seulement le télescopique a résolu les problèmes liés aux travaux lourds, mais il s'est aussi démontré extrêmement rapide et rentable. Avant si un opérateur arrivait à poser jusqu'à 40 m² de revêtement par jour, maintenant le P 34.7 Top couvre en une journée plus de 600 m² avec deux opérateurs. Après le positionnement, les blocs doivent être “sablés” pour leur fixation au sol et cette phase a été brillamment réalisée par la machine qui s'est démontrée un outil rapide et précis, fondamental dans la prévention de la santé des travailleurs.

Dans les vents glacés

Les élévateurs Merlo défient avec succès le gel de la Mer du Nord

Qui doit opérer dans les mers glacées de l'Europe du Nord, doit posséder des technologies avancées et des machines adaptées au climat de ces régions afin de permettre des temps rapides d'exécution et des positionnements de précision.

Johannes Moellers, gérant de la société danoise Farvandsvæsnet, spécialisée dans le positionnement de systèmes de signalisation maritime, le sait fort bien. C'est une activité d'importance fondamentale dans les eaux froides danoises, car elle permet aux embarcations qui naviguent de connaître à l'avance les conditions et les dangers qu'ils devront braver. Auparavant les conditions météorologiques et la mer houleuse ne permettaient pas de voir les flotteurs; par conséquent, au fil des années, leur dimension et hauteur se sont nettement développées de manière à être plus visibles.

Cette augmentation de dimensions a requis l'utilisation d'engins très performants et elle a réduit l'espace à disposition pour leur stockage au port, rendant indispensable un élévateur télescopique précis dans ses mouvements, facile à conduire, compact et maniable afin de pouvoir opérer dans les espaces les plus restreints. Après une enquête de marché pointue,



la société Farvandsvæsnet a finalement choisi le P 72.10 K, qui est en mesure d'exprimer avec succès les performances nécessaires.

Pour les opérations quotidiennes de maintenance, les élévateurs Merlo possèdent une autre caractéristique très appréciée: le déport latéral de la flèche. Ce système permet des position-

nements millimétriques rapides du chargement sans manœuvres longues et compliquées.

Les qualités du P 72.10 K ont permis à la Farvandsvæsnet d'augmenter considérablement la production en démontrant que, même dans les situations les plus difficiles, les engins Merlo sont à la hauteur de leur renommée.

Épinards et petits pois pour grandir sains et forts

70 000 heures de travail avec deux machines - record difficile à battre - ont décrété le succès des élévateurs Merlo dans la manutention des primeurs.

Dans les terrains agricoles environnant la ville belge d'Ardoie, dans les Flandres, on produit plus de 30% des primeurs commercialisées en Europe occidentale, un marché énorme qui pèse plus de 2 millions et demi de tonnes par an. A Ardoie, il existe neuf entreprises et douze établissements.

La société Ardo est l'une des plus grandes et produit plus de 380.000 tonnes d'épinards et petits pois par an. Fondée dans les années 1950, elle a vécu une telle croissance qu'elle s'est aujourd'hui implantée dans huit Pays européens. Pour accélérer la manutention des primeurs, au début des années 1980, elle a acheté deux élévateurs Panoramic P 30.7 XS, immédiatement utilisés trois équipes journalières. Ils ont été si utilisés qu'ils ont totalisé plus de 36.000 heures de travail pour le premier et 34.000 le second.

Mais au fil des années, bon nombre d'activités exécutées habituellement par les télescopiques ont été automatisées et il a donc fallu réorganiser le travail. C'est pourquoi la société Ardo a décidé de remplacer ses machines par deux nouveaux Turbofarmer P 34.7 Plus, mieux adaptés aux nouvelles exigences opérationnelles.

La comparaison entre le passé et le présent est fascinante, car elle dévoile le temps qui passe à l'enseigne d'un fil conducteur commun, l'innovation technologique. En effet, c'est ce qui a permis aux machines Merlo de devenir plus compétitives, sûres, rentables et, pourquoi pas, plus belles aussi.

Les deux P 30.7 XS sont cependant bien loin d'une retraite bien méritée; en effet ils ont été vendus et continueront à être utilisés encore pour longtemps par leur nouveau propriétaire.



Energie renouvelable

L'énergie électrique est une ressource fondamentale pour le monde moderne et par conséquent, ceux qui la produisent jouent un rôle clef non seulement en termes économiques mais aussi en termes sociaux et environnementaux.

Au Canada oriental, cette tâche décisive est confiée à la société Hydro-Québec, producteur et distributeur d'énergie électrique à une clientèle qui dépasse les sept millions.

Un engagement non négligeable, vu que l'énergie produite dérive de l'exploitation des bassins hydroélectriques dont l'entreprise réalise et gère les infrastructures aussi bien au niveau de la production que de la distribution.

La société opère également dans d'autres domaines et des activités qui regardent au futur, elle privilégie celles qui sont liées à la recherche de source d'énergie alternative.

L'Hydro-Québec installe des centrales de transformation à basse tension pour la distribution particulière.

Dans les grandes villes, les espaces à disposition s'amenuisent de jour en jour et il est donc nécessaire d'installer des transformateurs à l'intérieur des édifices, souvent d'accès très difficiles.

Comme cette exigence va se normaliser, l'Hydro-Québec s'est dotée récemment d'un élévateur télescopique Merlo équipé du déport latéral de la flèche. C'est le seul système qui permet le positionnement millimétrique, même



sur distances importantes, des charges sans déplacer la machine.

Le choix est tombé sur un P 72.10 K qui peut, avec ses plus de 7 tonnes de charge, facilement

soulever les transformateurs les plus lourds, en donnant satisfaction aux techniciens responsables de la pose, car les opérations sont devenues bien plus rapides.

Cingo vs Panoramic

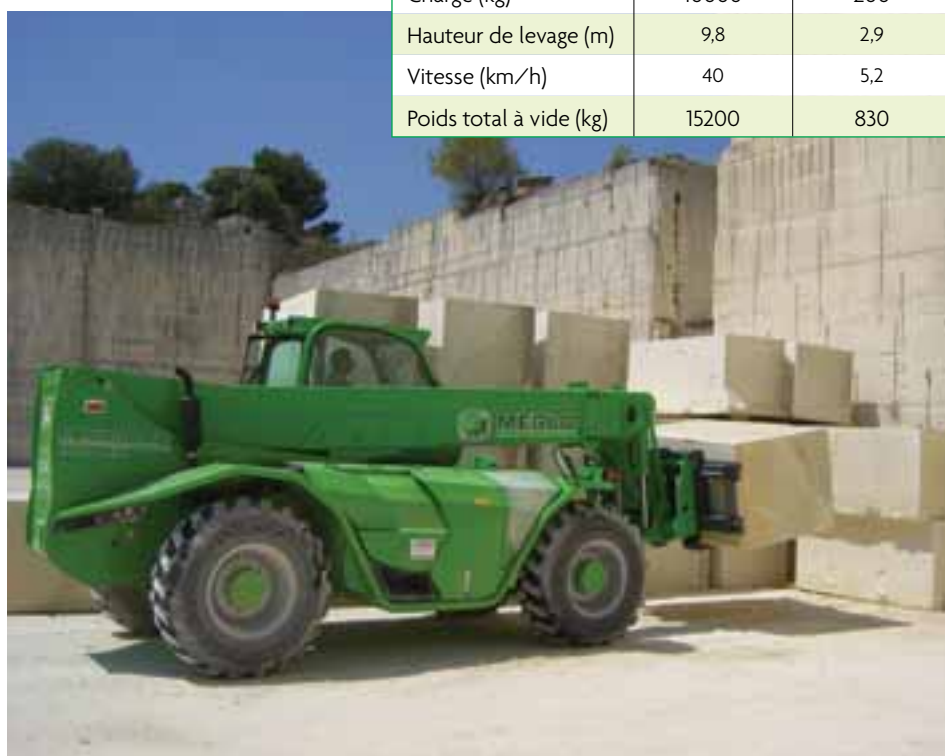


D'un côté le Panoramic P 101.10 Hm, de l'autre Cingo Handler 200, face à face. Le premier - de belle prestance et musclé - est parfait pour les travaux lourds; par contre, le second, petit et nerveux, l'emporte en adaptabilité et polyvalence. David contre Goliath, à la seule différence que, dans notre cas, c'est toujours l'opérateur qui gagne.

Apparemment ces deux engins n'ont rien en commun, un exemple les fourches du Panoramic pèsent - à elles seules - autant qu'un Cingo. Mais à l'action, ils se ressemblent plus qu'ils ne semblent. Une Recherche et Développement assidue leur a permis de devenir les plus technologiques, sûrs et fiables de leur catégorie et ils ne craignent aucune tâche. Il suffit de les voir à l'œuvre pour se rendre compte qu'au fond, ils ne sont pas si différents.

Le P 101.10 HM affiche, en effet, une agilité vraiment surprenante, même lorsqu'il soulève des charges de 10 tonnes. La transmission hydrostatique et le circuit hydraulique load-sensing rendent ses mouvements rapides, fluides et précis en toute condition et les trois modes de braquage, sur les roues avant, sur les quatre roues et en crabe, permettent de manoeuvrer dans les espaces restreints. Et ne parlons pas de performances... exceptionnelles lorsque le bras monte jusqu'à dix mètres de hauteur.

En revanche, notre petit Cingo Handler 200 surprend par sa rapidité et sa maniabilité. La transmission est hydrostatique avec deux moteurs hydrauliques indépendants sur les deux chenilles, système qui permet d'opérer avec précision tout en assurant une excellente réponse aux commandes. Le Cingo est également rapide dans les transferts, il affiche une vitesse flirtant les 5 km/h.



Deux engins différents, une même philosophie de construction, axée sur fiabilité et performances.

Bien qu'ils soient gérés par des systèmes très différents, ils sont tous deux très faciles à conduire. Le Cingo est contrôlé par des commandes hydrauliques avec actionnement par levier, simples mais efficaces. En revanche, notre P 101.10 possède un tout nouveau joystick électronique, multifonctionnel, associé à l'innovant système MERlin, véritable micro ordinateur de bord qui gère tous les paramètres de fonctionnement. Lorsqu'on les connaît bien, aucun doute ne subsiste, ces engins sont unis par un lien fait d'idées, de recherche et de travail qui les rend vraiment uniques.

Un défi à égalité ...qui est paradoxalement remporté 'au photo finish' par le Cingo Handler 200. En quelques minutes, on peut remplacer la flèche télescopique par un des nombreux équipements à disposition et le transformer en un chariot élévateur, en une trancheuse d'arbustes ou en une quelconque configuration.

Mais, il ne faut surtout pas dire au Panoramic que c'est le petit Cingo qui l'emporte, sinon il risque de piquer une colère, de soulever le petit et de l'envoyer par terre.

| | Panoramic P 101.10 HM | Cingo Handler 200 |
|-------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Puissance (CV) | 145 | 20/21 |
| Charge (kg) | 10000 | 200 |
| Hauteur de levage (m) | 9,8 | 2,9 |
| Vitesse (km/h) | 40 | 5,2 |
| Poids total à vide (kg) | 15200 | 830 |

La puissance à portée main

Lorsque les ingénieurs de la société Tre Emme du Groupe Merlo se sont lancés dans la conception des premiers tracteurs porte-outils pour l'entretien des bords de route et des forêts, tout le monde savait que cet enjeu exigeait un haut profil technologique.



Même en conditions sévères, la visibilité de la zone de travail est excellente.

Réaliser des machines super spécialisées pour affronter en toute sécurité et avec profit tout type d'activité, même les plus atypiques et spécifiques, n'était pas si simple. Surtout que ces travaux étaient l'apanage des tracteurs agricoles traditionnels soumis à de profondes et coûteuses transformations.

Aujourd'hui, la réalité rend honneur à ces choix courageux et à contre-courant: les volumes de production se sont accrus, la gamme s'est enrichie de nouveaux modèles encore plus puissants et la proposition d'équipements spécialisés s'est étoffée. Des machines innovantes



Le siège peut pivoter de 45° à droite pour améliorer la visibilité et l'ergonomie quand on utilise la flèche latérale.



donc, agiles et puissantes tout en étant polyvalentes et extraordinairement maniables, conçues pour dominer tout type de terrain et satisfaire efficacement les exigences de ceux qui travaillent dans le secteur de l'entretien routier et ferroviaire. De la conception à la production, tout chez la société Tre Emme est scrupuleusement suivi dans les moindres détails, dans le but de garantir l'excellence de la qualité des systèmes qui devront agir dans les conditions environnementales les plus adverses.



La flèche télescopique latérale permet d'accéder aux talus les plus escarpés.

Un petit bijou de cette technologie est l'extraordinaire tracteur porte-outils MM 150 VR, le système qui a révolutionné la manière de travailler.

C'est la réponse pour ceux qui ont besoin de performances élevées et qui prétendent le contrôle total de l'outil. En effet, sa flèche té-



Les commandes du joystick permettent de contrôler toutes les fonctions.

lescopique latérale permet l'accès aux talus les plus escarpés ou aux arbres les plus hauts, en garantissant toujours la maîtrise de la situation. Avec cette nouvelle machine, l'on peut exploiter au mieux la polyvalence des outils montés sur la flèche. Peu importe qu'il s'agisse d'une tête de fauche ou d'un système de tonte à multi-lame ou d'un godet de curage des fossés ou d'une pince hydraulique pour les troncs: à plus de 10 mètres de distance, il est toujours possible de voir l'équipement en usage et la zone de travail et toutes les opérations peuvent être pilotées par l'opérateur grâce au joystick multifonction.

Un lay-out constructif inhabituel et des choix ergonomiques exclusifs assurent une efficacité opérationnelle et un confort de haut niveau.

Le châssis de la machine, en acier blindé dans sa partie inférieure, est équipé d'un attelage AV à trois points (pour fixer broyeurs forestiers de divers type, bras de fauchage, socs et turbines à neige) alors que l'attelage AR (en option) peut recevoir une multitude d'équipements. Les prises de force AV et AR, de type mécanique, viennent augmenter la polyvalence de l'engin. Le moteur Deutz 4 cylindres turbo intercooler de 146 CV avec injection common-rail satisfait la norme de dépollution Euro 3. La traction intégrale permanente est dotée de transmission hydrostatique et le braquage est sur les quatre roues.

La cabine est blindée selon les normes de sécurité les plus sévères, conforme aux directives européennes ROPS/FOPS, celles qui certifient la résistance de la structure au basculement et à l'écrasement. La visibilité est sans égal dans toutes les directions et le toit d'acier dispose d'un généreux vitrage blindé pour travailler en sécurité, quand on utilise – pour le travail en hauteur – les flèches équipées de scies circulaires.

Nous n'avons pas négligé le confort de l'opérateur. Le climatiseur et le siège avec suspension pneumatique sont de série. Celui-ci peut pivoter de 45° à droite afin d'améliorer la visibilité et l'ergonomie quand l'opérateur se sert de la flèche latérale. Puissance, maniabilité, confort et sécurité, ce sont les caractéristiques qui font des tracteurs porte-outils Tre Emme l'outil idéal pour l'entretien des bords de route et des forêts.

Au-delà des attentes.

- Merlo** Elévateurs télescopiques, bétonnières auto-chargeuses, systèmes et technologies de manutention et de levage.
- Tecnoindustrie** Systèmes intégrés pour la collecte et le transport des déchets solides urbains.
- Tre Emme** Tracteurs forestiers et équipements pour les élévateurs télescopiques.
- Project** Recherche & Développement et Engineering.
- Cingo** Transporteurs polyvalents sur chenilles.
- Rent** Engins spéciaux.
- CFRM** Centre formation et recherche machines.

Quand la technologie Merlo entre dans l'arène, n'hésitez pas à demander le maximum à votre machine. Faites-la se sentir à son aise dans les utilisations les plus sévères, car utiliser des engins Merlo signifie découvrir - jour après jour - de véritables systèmes de travail fiables et confortables qui offrent le maximum en qualité, rentabilité et surtout sécurité. Voici pourquoi nous ne voulons pas mettre de bornes à vos attentes.

Merlo Group: une grande réalité en évolution permanente.



MERLO GROUP

La suprématie des idées.

www.merlo.com